

Опознавательный флаг, который должны будут нести германские и бывшие германские суда, находящиеся под контролем Союзной Контрольной Власти

Контроль бы й Совет постановля от:

Статья I

1. Во всех случаях, за исключением положений указанных в статье III, каждое немецкое или бывшее немецкое судно, находящееся под контролем Союзной Контрольной Власти, всегда должно нести опознавательный флаг Союзной Контрольной Власти, представляющий собою флаг МС международного свода сигналов, с треугольным вырезом, как показано в прилагаемом описании (Приложение „А“).

2. Этот флаг должен подниматься на мачте, если же судно не имеет мачты, то флаг должен подниматься в соответствующем месте, предусмотренном обычаями; флаг должен быть поднят круглые сутки и будет известен как опознавательный флаг.

3. Никакие почести не должны оказываться этому флагу, и суда с этим флагом не должны салютовать пи военным кораблям, пи торговым судам другой национальности.

4. Любое судно, предусмотренное в параграфе I этой статьи, не должно нести какой-либо другой опознавательный флаг.

Статья II

Положения настоящего закона не будут распространяться на суда реквизируемые и находящиеся в распоряжении или под прямым контролем одной из оккупирующих держав.

Статья III

Суда, плавающие на внутренних водных путях, могут по выбору нести флаг Союзной Контрольной Власти, предусмотренный параграфом 2, статьи I, или иметь расцветку этого флага, накрашенную па бортах судна, в качестве отличительного знака.

По решению Командующего зоны, суда внутренних водных путей, плавающих исключительно внутри дайной зоны, могут не носить опознавательного флага или расцветку этого флага.

Статья IV*

1. Капитан или любое другое лицо* фактически возглавляющее немецкое или бывшее немецкое судно, находящееся под контролем Союзной Контрольной Власти, за нарушение какого-либо из положений статьи I этого закона, помимо другого уголовного наказания, которому он может быть подвергнут по статьям другого закона или законов, подлежит суду Военной Администрации или немецкому суду, и по приговору суда наказывается штрафом от 300 до 10 000 рейхсмарок.

2. При наличии отягчающих вину обстоятельств, суд может приговорить виновного к тюремному заключению на срок до пяти лет со взысканием штрафа, предусмотренного параграфом I-м этой статьи, или без такового.

Distinguishing Flag to be Worn by German and Ex-German Ships Operating Under Allied Control Authority

The Control Council enacts as follows:

Article I

1. In all cases, ekeept as provided in Article III, every German or ex-German vessel operating under the Allied Control Authority shall at all times wear the Allied Control Authority distinguishing flag which shall consist of International Flag "C" with a triangle cut from the fly, as shown in the Schedule hereto. (Appendix "A")

2. This flag shall be worn at the masthead, or in cases of vessels that have no masthead, at the place prescribed by usage or custom; it shall be worn continuously day and night and shall be treated as a distinguishing flag.

3. No ceremonial shall be accorded this flag which shall not be dipped in salute to warships or merchant ships of any nationality.

4. No other distinguishing flag shall be worn by any vessel covered by paragraph 1 of this Article.'

Article II

Tfee provisions of this Law shall not apply fo requisitioned craft which are operated by or under the direct control of one of the Occupying Powers.

Article III

Craft operating on intend waterways may, as an alternative to wearing the Allied Control Authority flag as prescribed in paragraph 2 of Article I, have the colors of this flag painted on both sides of the craft as a distinguishing mark.

Zone Commanders may, however, provide that inland waterway vessels operating exclusively within their respective Zones shall not be required to wear or display any distinguishing flag or mark.

Article IV

1. The Master or any other person actually in command of any German or ex-German vessel operating under the Allied Control Authority who violates any of the provisions of Article 1 of this Law, shall, without prejudice to any criminal liability which he may have incurred under the provisions of any other Law or Laws, be liable to prosecution before a Military Government or German Court and be punishable with a fine of not less than RM 300 and not more than RM 10 000.

2. In grave cases, the Court may impose imprisonment (Gefängnis) for a term-not exceeding five years, with or without the fine provided by paragraph 1 of this Article.